

Presented by George Tomov

POVRATENO
Macedonia

The dance was learned by various village people in the Strumicka area. The name translates as "forward and back."

PRONUNCIATION: Pohv-RAH-tay-noh

RECORD: Yugoslavia Dance & Song, LP M GT 101, Side____, Band____.

FORMATION: Mixed lines in shldr hold ("T") with st on L.

Figures done any number of times. They are called at will of leader.

METER: 2/4

PATTERN

Meas.

INTRODUCTION: Either begin with music or at beginning of any 8 meas phrase.

FIG. I:

- 1 Moving and facing LOD, step R fwd, keeping L toe on floor (cts 1-2).
- 2 Step L back in place, lift R leg fwd (cts 1-2).
- 3 Step R fwd (ct 1); lift L leg across R (ct 2).
- 4 Repeat meas 3 with opp ftwk.
- 5 Repeat meas 3, turning 1/4 L (CCW) to face ctr (R; lift L).
- 6 Bend R knee (ct 1); straighten R knee, moving L in an arc, sdwd and bend R knee (ct 2).
- 7 Dip (bend and straighten knee) twice on R (cts 1-2).
- 8 Step L bkwd (ct 1); turning 1/4 R (CW) to face LOD, lift R leg across L (ct 2).

FIG. II:

- 1-2 Repeat meas 1-2, Fig. I (R fwd; L bkwd & lift).
- 3-4 Beg R, 2 running two-steps moving LOD (cts 1,&2; 1,&2).
- 5-8 Repeat meas 5-8, Fig. I (face ctr; arc; dip 2x; face R).

FIG. III:

- 1-2 With wt on L, do 2 hop-steps moving LOD (cts 1,&2; 1,&2).
- 3-8 Repeat meas 3-8, Fig. II (2 running two-steps; face ctr; arc; dip 2x; face R).

Cont

FIG. IV:

- 1-2 Repeat meas 1-2, Fig. III (2 hop-steps).
- 3-4 Repeat meas 3-4, Fig. III (2 running two-steps).
- 5 Leap onto R and face ctr, lift L leg across R (ct 1); hold (ct 2).
- 6 Bounce twice on R (ct 1-2); leap onto L in place (ct 2).
- 7 Step R,L,R in place (cts 1-2-&).
- 8 Leap onto L in place, lift R leg across L (ct 1); hop on L, turn to face LOD (ct 2).

FIG. V:

- 1-2 Repeat meas 1-2, Fig. III (2 hop-steps)
- 3-4 Repeat meas 3-4, Fig. II (2 running two-steps).
- 5 Leap onto R and face ctr, lift L leg across R (ct 1); repeat ct 1 with opp ftwk (ct 2).
- 6 Leap on R in place, lift L across R (ct 1); hop on R (ct 2).
- 7 Hop again on R (ct 1); step L,R in place (cts &,2)
- 8 Step L,R in place (cts 1,&); leap onto L in place, lift R across L turning to face LOD (ct 2).

POVRATENO Macedonia

Gore jasna mesecina,
Dolu vreva vo seloto.

Djafer Begovata kula,
Grabena se do na Turcin.

Gore jasna mesecina,
Dolu vreva vo seloto.

Djafer Begovata kula,
Grabena se do na Turcin.

Kaddni i pesni peat,
Sejmeni i brajka macat.

cont

ERRATA

94

POVRATENO

Record: Side, B, Band 1

Under Formation add: NOTE: Fig. I is done twice all other done 3 times.

Rhythm: This dance may also be done to a fast 7/16 rhythm (S,Q,Q,).

Fig. I, meas 1:.....step R fwd with plie, keeping.....
 " " 2:.....in place to face ctr, lift R.....
 " " 3:Step R fwd in LOD (ct 1).....

" " 6, line 2, change to: sdwd and L ft behind R leg and bend R

Fig. III, meas 1-2, add:.....do 2 hop-steps moving LOD.....
 Fig. IV, meas 6, change beewee to hop and delete leap-ente-L.....

" " 7, change to: Step L,R,L,R in place (cts a,1,a,2).
 Add to end of dance: End dance by slowly stepping L fwd.